

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen
Band: 42 (1971)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der WIBIS-Sauger mit automatischer Wasserentleerung nimmt die schwere Arbeit ab. (Sie reinigen leichter und rationeller – mit WIBIS)

Ein leichter Knopfdruck genügt... der Wasserbehälter entleert sich – 45 Liter in 45 Sekunden! Ein Handgriff... der Wassersauger wird zum Staubsauger. Oder umgekehrt! Das bietet der neue WIBIS-Sauger 3300/3500 mit der automatischen Wasserentleerung. Er arbeitet für Sie. Er besorgt den Grossteil der bisher beschwerlichen Arbeit. Er ist handlich und praktisch – der WIBIS-Sauger. WIBIS hat den entscheidenden Schritt auf dem Wege zur Rationalisierung in der Boden-

pflge getan. Für Sie. Für jeden Betrieb. Einfacher und schneller geht das Säubern nicht mehr. Und bequemer auch nicht – Sie möchten ihn nie mehr missen. Und noch etwas: WIBIS bietet Full-Service. Anfangen von der Kundenberatung bis zur Ausarbeitung eines totalen Reinigungsplanes, individuell zugeschnitten auf die jeweilige Betriebsgrösse – Ihre Betriebsgrösse. Senden Sie uns heute noch den untenstehenden Coupon. Dieser Schritt erspart Ihnen viel Arbeit und kostbare Zeit.



Coupon

Ich wünsche unverbindliche

☐ Beratung ☐ Vorführung ☐ Prospektmaterial

Name/Firma

Sachbearbeiter

Strasse

PLZ/Ort

Einsenden an Wibis AG, 8910 Affoltern a/A,
Tel. 051 / 99 51 94 / 99 63 36

72 B

Wir erstellen:

**Kühlschranksanlagen in transportabler
und ortsfester Ausführung,
Kühl- und Gefrierräume,
Freezer-Glaceanlagen für Küche
und Economat,
Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen,
Isolierungen gegen Kälte, Wärme
und Schall.**



Referenzen von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen usw. Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich. Unser Service ist prompt und vorteilhaft.



A. SCHELLENBAUM+CO. AG 8404 WINTERTHUR

«Zum Kochen braucht's Liebe – und die Liebe braucht Zeit!»

Die Ratschläge alter Leute tönen oft so wie weise Sprüche aus längstvergangenen Tagen. Unerfüllbar in unserer Zeit.

Ja, wenn man Zeit hätte, Zeit zur rechten Zeit! Denn man hätte vielleicht in Personalrestaurants, Altersheimen, Restaurationsbetrieben und Spitälern schon Zeit zum Kochen. An flauen Nachmittagen zum Beispiel.

Aber weiss man denn nichts von Régéthermic? Mit Régéthermic ist es doch möglich, dann zu kochen, wenn man Zeit hat. Zeit zum Gemüserüsten, Zeit zum Abschmecken, Zeit zum ästhetischen Anrichten.

Und mit Régéthermic steht das Essen immer pünktlich auf dem Tisch, appetitlich, schmackhaft und heiss, ohne dass jemand zu hasten braucht. Haben aber Einzelne Diät nötig, so geht das mit Régéthermic ohne besonderen Aufwand.

Régéthermic –
die kleine Investition mit der
grossen Wirkung.

Régéthermic funktioniert aber auch, wenn Sie keine betriebseigene Küche haben. Und wenn zu ganz verschiedenen Zeiten gegessen wird. Und wenn einmal zu ungünstiger Stunde hundert Gäste eintreffen. Und an Feiertagen, wenn niemand arbeiten will.

Und wann noch? Eigentlich möchten wir selbst einmal wissen, welche

Schwierigkeiten der Gemeinschaftsverpflegung Régéthermic nicht zu überwinden vermag. – Vielleicht haben Sie ein solches Problem? Oder nur die üblichen? Dann schreiben oder telefonieren Sie uns doch.

Terion AG, Riesbachstrasse 61
8034 Zürich, Telefon 01 34 24 21

REGETHERMIC



* Das ist Frau Bruggers Meinung. Sie wohnt im Alters- und Pflegeheim Amriswil, wo das Régéthermic-System eingesetzt wird. Mit so grossem Erfolg wie in vielen Personalrestaurants, Spitälern und Gaststätten der ganzen Schweiz.

B&B

Überall braucht es
Spezialisten*
Auch beim Waschen



**Henkel
Spezialprodukte
für den
Grossverbraucher
sind Ihre zuverlässigen
Partner**

HC 3/71

** Hinter jedem Produkt steht sehr viel:
ein ausgebauter Beratungs- und Servicedienst, jahrzehntelange
Forschung und Erfahrung.*

*Henkel-Produkte leisten mehr.
Den Beweis? Dafür treten wir gerne an. Nehmen Sie unsere
Dienste unverbindlich in Anspruch.*

Henkel

*Henkel & Cie AG, Grossverbrauch, 4133 Pratteln
Tel. 061.81 63 31*